

## CHÚA NHẬT 15 THƯỜNG NIÊN B – July 15, 2018

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật 15/7 trong Tuần 15 Thường niên năm B.
  - Thứ Hai 16/7. Lễ Đức Mẹ núi Cát Minh.
  - Thứ Ba 17/7 trong Tuần 15 Thường niên.
  - Thứ Tư 18/7. Lễ Thánh Camilô đệ Lêli, Linh mục.
  - Thứ Năm 19/7 trong Tuần 15 Thường niên.
  - Thứ Sáu 20/7. Lễ Thánh Apôlônariô, Giám mục, Tử đạo.
  - Thứ Bảy 21/7. Lễ Thánh Lôrenxô Brindisi, Linh mục, Tiến sĩ Hội thánh.
  - Chúa Nhật 22/7 trong Tuần 16 Thường niên năm B.
- 

### THÔNG BÁO

#### CHÀU THÁNH THỂ BẰNG TIẾNG ANH

#### *EUCCHARISTIC ADORATION*

**Thursday July 19<sup>th</sup> from 8 pm - 9 pm**

Experience a Holy Hour of Eucharistic Adoration  
with music, Scripture & reflection in accordance  
with Pope Francis's intentions, personal prayer time,  
and optional Sacrament of Reconciliation

#### **Corpus Domini**

All young adults are invited

#### KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG CHO NGƯỜI LỚN (RCIA)

**2018-2019**

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Tông 2018-2019 vào thứ Ba ngày 21 tháng 8 năm 2018 lúc 7 giờ 30 tối tại Trung Tâm Giáo Dục Thánh Anphong, phòng 139-141.

Các Anh Chị Dự Tông sẽ theo học, tìm hiểu và thực hành đời sống của người Công Giáo vào mỗi tối thứ Ba hằng tuần từ 7:30pm đến 9:30pm và tham dự Thánh Lễ mỗi sáng Chủ Nhật từ 10:00am đến 11:00am.

Lớp học sẽ kết thúc vào dịp Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống vào ngày 9 tháng 6 năm 2019.

Để theo học lớp Giáo Lý Dự Tông, xin đến điền đơn và nộp tại văn phòng Giáo Xứ. Muốn biết thêm chi tiết hoặc có thắc mắc, xin liên lạc với Phó Tế Vincent Đàm Hữu Thư (972-523-0037)

## **KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN 26 MÙA THU 2018**

Khóa học sẽ khai giảng vào chiều **Thứ Sáu, ngày 7 tháng 9, 2018** lúc **7:00 PM** tại Trung tâm Thánh An Phong/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Khóa học bằng tiếng Việt được tiến hành trong 2 cuối tuần liên tiếp:

**\* Thứ Sáu 7 tháng 9, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 8 tháng 9, từ 8:30 AM đến 5:00 PM**

**\* Thứ Sáu 14 tháng 9, từ 7:00 PM đến 9:00 PM; Thứ Bảy 15 tháng 9, từ 8:30 AM đến 5:00 PM**

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học.

Xin ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

### **GIẢI TỘI SÁNG THỨ NĂM HÀNG TUẦN**

Kể từ tháng 7 trở đi, Giáo xứ sẽ có cha ngồi tòa giải tội vào mỗi thứ Năm từ 9-10 giờ sáng cho những người không thể đi xưng tội vào những buổi chiều. Trong trường hợp đặc biệt và khẩn cấp, anh chị em có thể liên lạc với Văn phòng Giáo xứ để lấy hẹn với các cha để xưng tội ngoài thời gian qui định.

### **SA MẠC ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ EMMANUEL EUCHARISTICE YOUTH MOVEMENT CAMP**

**Date:** August 10<sup>th</sup> @ 6pm – August 12<sup>th</sup> @ 12pm, 2018

**Location:** East Fork Park - Lake Lavon

**Address:** 1901 Skyview Drive, Wylie, TX 75098

**Registration:** July 1<sup>st</sup> – July 22<sup>nd</sup>

**Fee:** \$30 with T-shirt

**Who:** All TNTT members

### **GIÁO PHẬN DALLAS CỬ HÀNH THÁNH LỄ KỶ NIỆM NGÂN KHÁNH & KIM KHÁNH THÀNH HÔN**

#### **SILVER AND GOLDEN ANNIVERSARY MASSES**

Năm nay, Giáo phận Dallas sẽ tổ chức 2 Thánh Lễ riêng để mừng Kỷ Niệm Ngân Khánh dành cho các đôi vợ chồng mừng 25 năm thành hôn & Kỷ niệm Kim Khánh dành cho những đôi vợ chồng mừng 50 năm thành hôn trở lên.

**\* Thánh Lễ Kỷ Niệm Kim Khánh cho những đôi vợ chồng thành hôn 50 năm và từ 50 năm trở lên sẽ được cử hành vào lúc 2 giờ chiều thứ Bảy ngày 25/8/2018 tại Nhà thờ Chính tòa Đền Đức Mẹ Guadalupe của Giáo phận.** Kỷ niệm 50 năm thành hôn trở lên dành cho các cặp vợ chồng kết hôn vào năm 1968 hoặc trước đó.

Muốn tham dự, xin ghi danh online ở địa chỉ [www.cathdal.org/Gold\\_Anniversary\\_August\\_2018](http://www.cathdal.org/Gold_Anniversary_August_2018). Hạn chót ghi danh là Chúa nhật ngày 19/8/2018.

**\* Thánh Lễ Kỷ Niệm Ngân Khánh cho những đôi vợ chồng thành hôn được 25 năm sẽ được cử hành vào lúc 2 giờ chiều thứ Bảy ngày 11/8/2018 tại Nhà thờ Chính tòa Đền Đức Mẹ Guadalupe của Giáo phận.** Kỷ niệm 25 năm thành hôn dành cho các cặp vợ chồng kết hôn vào năm 1993.

Muốn tham dự, xin ghi danh online ở địa chỉ [www.cathdal.org/Silver\\_Anniversary\\_August\\_2018](http://www.cathdal.org/Silver_Anniversary_August_2018). Hạn chót ghi danh là Chúa nhật ngày 5/8/2018.

*This year, the Diocese of Dallas is hosting a Silver Anniversary Mass and a Gold Anniversary Mass—two separate Masses to celebrate those married 25 years, and those who are married 50 years and 50+ years.*

**\* The Diocesan Gold Anniversary Mass celebrating 50 and 50+ Years of Marriage will be held on Saturday, August 25, 2018 at 2:00 p.m. at the Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe. This celebration is for couples celebrating their 50th (married in 1968) or 50+ years of marriage (married in 1967 or before) in 2018. Registration is required; link to register is [https://www.cathdal.org/Gold\\_Anniversary\\_August\\_2018](https://www.cathdal.org/Gold_Anniversary_August_2018). Registration deadline is Sunday, August 19, 2018.**

**\* The Diocesan Silver Mass celebrating 25 years of marriage will be held on Saturday, August 11, 2018 at 2:00 p.m. at the Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe. This celebration is for couples celebrating their 25th anniversary in 2018 (married in 1993). Registration is required, link to register is [https://www.cathdal.org/Silver\\_Anniversary\\_August\\_2018](https://www.cathdal.org/Silver_Anniversary_August_2018). Registration deadline is Sunday, August 5, 2018.**

## **MÙA HÈ ĐI CHƠI NHƯNG VẪN ĐI LỄ SUNDAY MASS DURING SUMMER VACATION**

Trong dịp Hè, nhiều người và gia đình đi chơi xa, nhưng đừng quên bản phận tham dự Thánh Lễ Chúa nhật. Nếu muốn biết nơi mình đi đến có Nhà thờ Công giáo gần đó, xin vào [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org). Chỉ cần cho biết địa chỉ hoặc zip code nơi mình đang ở, website này sẽ cho biết ngay.

*It can be difficult for Catholics to find a Mass when traveling or when it is not practical to attend their regular parishes. Masstimes.org makes it much easier to search for a Mass by presenting all the possibilities in a geographical area on one page. This website provide worship times, church locations, contact information, website links and maps. There are 117,000 churches in 201 countries/territories. Mass Times only lists Catholic churches that are on diocesan websites or information provided by a dioceses.*

## **VĂN PHÒNG KHỎI GIÁO DỤC ĐÓNG CỬA MÙA HÈ**

Văn phòng Khỏi Giáo dục đóng cửa trong Mùa Hè kể từ Chúa nhật 28/5 và sẽ mở cửa làm việc trở lại vào Chúa nhật 12/8. Ngày Khai giảng các Chương trình Giáo lý, Việt ngữ và Thiếu Nhi Thánh Thể là vào Chúa nhật 19/8. Xin lưu ý là ngày Khai giảng năm nay nhằm vào Chúa nhật 19/8 tức là 2 tuần lễ trước Cuối Tuần Lễ Lao Động (thay vì 1 tuần lễ như mọi năm).

*The Sunday School Office will be closed as of Sunday May 28<sup>th</sup> and reopen on Sunday August 12<sup>th</sup>. The First Day of the 2018-2019 School Year will be on Sunday 19<sup>th</sup> (2 weeks before Labor Day Weekend).*

## **TRANG PHỤC TRONG THÁNH LỄ**

## **DRESS CODE FOR HOLY MASS**

Để bày tỏ sự kính trọng đối với Thiên Chúa và tôn trọng với người khác, khi đến Nhà thờ, xin mọi người lưu ý về trang phục:

*KHÔNG* mặc áo ba lỗ

*KHÔNG* mặc quần đùi

*KHÔNG* mặc váy quá ngắn

*KHÔNG* mặc áo hở nách

*KHÔNG* mặc áo mỏng xuyên thấu

*KHÔNG* mặc áo khoét cổ sâu

*NO* T-shirt

*NO* Shorts

*NO* Short skirts or short dresses

*NO* Tank tops or Spaghetti straps

*NO* See through garments

*NO* Low cut shirts

## **GHI DANH VÀO FORMED.ORG**

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code 4TT7C8 then establish an individual account.*

## **WORLD YOUTH DAY PANAMA PILGRIMAGE FOR CATHOLIC YOUNG ADULTS (18+) IN THE DIOCESE OF DALLAS**

World Youth Day Panama (Jan 21-28, 2019) is an opportunity for pilgrims from around the world to come together to pray, worship, and celebrate the Catholic faith.

A pilgrimage has been designed especially for Catholic young adults (ages 18+) in the Diocese of Dallas. Individuals register directly with Faith Journeys. Faith Journeys is the travel partner who will accept all registrations and administrate reservations and payment collection.

Cost: \$2995. For registration & info visit: **[www.DallasAtWYD.org](http://www.DallasAtWYD.org)**

## **#BEGOLDEN (continued)**

The Diocese of Dallas has launched a year-long initiative to promote the observance of the Golden Rule in our relationship with others. This year-long reminder to treat others as we want to be treated – with a special focus on immigrants – is an important message right now for people all around the Dallas area.

## **Q: What can I do?**

A: Many things. Here are some suggestions.

- Check your thinking:
  - We can often adopt uncritically the negative attitudes and stereotypes about those who were born outside of our country. The Golden Rule calls us to a different standard and helps us examine our consciences about how welcoming we are and how we treat all people.
  - Realize people from other countries are often here legally.
  - More likely than not, a neighbor from another country is a citizen or has a family member who is a citizen.
  - In Dallas, we depend on immigrants for 25% of our labor force.
  - Across DFW there are 36% of residents who speak a language other than English.
  - In Dallas, DACA households alone have nearly \$700 Million in spending power each year.
  - While immigrants represent 24% of overall population in the Dallas area, they are 32% of entrepreneurs in our city (2016).
  - In Dallas and nationally, the majority of those born outside of the U.S. speak English well and nearly one in four adult immigrants have a college degree or more education.
  - Looking across the national, regional and local markets, immigrants pay more than \$20 Billion in federal taxes and nearly \$12 Billion in state and local taxes annually.
- Study the issue: learn more about the church's teaching on immigration and the rationale behind it. See [www.sharethejourney.org](http://www.sharethejourney.org) or [www.justiceforimmigrants.org](http://www.justiceforimmigrants.org).
- Learn more about what it is like to be an immigrant; watch for events to come on [begoldenjourney.com](http://begoldenjourney.com).
- Look for opportunities to listen to immigrants tell the own story of their own journey Often this involves accounts of great courage and sacrifice undertaken on behalf of their children. This puts a human face and voice on an issue that can often lack this human dimension
- Learn some basic words in a few languages – even if it's just 'hello' or 'thank you' it will make a big impression!
- Go to a Mass or an event that is in another language and has features of another culture.
- Create a prayer group for immigrants – for solidarity.
- Have a potluck where immigrants can share their country's cuisine.
- Don't put up with negative comments about immigrants when they are shared in your presence. Say something.
- Talk up #BEGOLDEN and make others aware of it.
- Volunteer for #BEGOLDEN.
- Spread the word about the positive approach #BEGOLDEN is taking in this important conversation.
- Inspire your business or organization to become a Golden Ambassador.
- Visit the web and social media sites to keep learning more throughout the year.
- Smile at neighbors who are from another country – it translates beautifully. Show them kindness when they struggle with language or directions. Be curious and interested in their culture.

## TIN TỨC

### NGƯỜI CÔNG GIÁO TẠI VIỆT NAM VẪN TIẾP TỤC PHẢN ĐỐI “LUẬT AN NINH MẠNG” VÀ “DỰ LUẬT ĐẶC KHU KINH TẾ” CỦA CHÍNH QUYỀN CỘNG SẢN

Giáo dân tại các giáo xứ trong giáo phận Vinh liên tiếp biểu tình chống dự luật “Đặc khu kinh tế...” và luật “An ninh mạng” vào sáng 10 Tháng Bảy 2018.

Hình ảnh, video clips phổ biến trên mạng xã hội cho thấy giáo dân giáo hạt Đông Tháp gồm 10 giáo xứ và 25,000 giáo dân trong khu vực huyện Diễn Châu, Nghệ An, đã biểu tình sau khi tham dự thánh lễ cầu nguyện công lý và hòa bình cho quê hương đất nước.

Theo trang mạng của nhóm Thanh Niên Công Giáo (TNCG), sáng thứ Ba ngày 10 tháng 7 năm 2018 toàn thể 10 Giáo xứ trong Giáo hạt Đông Tháp với 25 ngàn giáo dân tề tựu về sở hạt để tham dự thánh lễ cầu nguyện cho Công lý và Hòa bình, trao phần thưởng cho các Giáo xứ cùng các em học sinh đạt thành tích học Giáo lý trong năm học 2017 – 2018, cùng hiệp nhất phản đối luật An ninh mạng và dự luật Đặc khu.

Vì thế, trong bài giảng Thánh lễ, Linh mục Nguyễn Văn Chính nói về tình trạng quan tham đang diễn ra ngày càng nhiều, vì chức vị lợi lộc, cũng chỉ vì miếng cơm manh áo mà ông này bà kia ngồi trên cương vị lãnh đạo lại đi bán nước, dâng cả số mệnh của một đất nước cho Trung Cộng. Vì thế, theo ngài, “sự đoàn kết trong Giáo hạt Đông Tháp, cùng với sự nhất trí từ Ban Công lý và Hoà bình của Giáo hạt, chung tay xây dựng một đất nước công bằng và văn minh. Để làm được những điều ấy, trước hết chúng ta cần lên tiếng cho sự thật, đó là tuân hành phản đối luật đặc khu và an ninh mạng.”

Hai ngày trước, hôm Chủ Nhật 8 Tháng Bảy, hàng ngàn giáo dân tại một số giáo xứ tại hai tỉnh Nghệ An và Quảng Bình đã biểu tình tuân hành chống luật “Đặc khu kinh tế” và luật ‘An ninh mạng’. Hình ảnh, video clips phổ biến trên mạng xã hội cho thấy giáo dân giáo hạt Bảo Nham tại tỉnh Nghệ An và giáo hạt Hòa Ninh tại tỉnh Quảng Bình đã xuống đường biểu tình tuân hành sau khi tham dự các thánh lễ cầu nguyện cho công lý và hòa bình. Giáo hạt Bảo Nham có 11 giáo xứ với 25,000 giáo dân tại ba huyện Yên Thành, Nghi Lộc và Đô Lương. Giáo hạt Hòa Ninh có 9 giáo xứ với 24,000 giáo dân tại thị trấn Ba Đồn.

Trước đó, hôm 17 Tháng Sáu 2018, hàng ngàn giáo dân cùng nhiều linh mục và tu sĩ giáo hạt Văn Hạnh, tỉnh Hà Tĩnh đã biểu tình chống hai luật Đặc khu và Luật An ninh mạng. Giáo Hạt Văn Hạnh gồm 14 Giáo xứ với 44,000 giáo dân tại khu vực huyện Thạch Hà và Lộc Hà tỉnh Hà Tĩnh.

Các cuộc biểu tình tuân hành của giáo dân công giáo các tỉnh Nghệ An, Hà Tĩnh và Quảng Bình diễn ra sau khi có các cuộc biểu tình chống đối với hàng chục ngàn người tại Hà Nội, Sài Gòn, Nha Trang, Biên Hòa, Tây Ninh, Cần Thơ, Bình Thuận trong hai ngày 10 và 11 Tháng Sáu.

Trước áp lực của dư luận, quốc hội bù nhìn CSVN phải hoãn thông qua luật “Đặc khu kinh tế” dự trù sẽ biểu quyết ở kỳ họp quốc hội sắp tới, nhưng vẫn thông qua luật “An ninh mạng”.

Hàng trăm người đã bị công an CSVN bắt giữ, đánh đập dã man khi họ tham gia các cuộc biểu tình ở Sài Gòn, Bình Thuận, Biên Hòa. Phần lớn những người bị bắt, để được trả tự do, đã bị buộc phải ký các tờ cam kết sẽ không đi biểu tình và tự thú tội “nhận tiền” của “phản động nước ngoài” để đi biểu tình dù sự thực họ không cầm tiền của ai.

Trên dưới hai chục người, phần lớn là tại Phan Rí Cửa, đã bị khởi tố mà người ta tin họ sẽ khó tránh khỏi những bản án nặng nề. Nhiều người đi biểu tình, sau khi được thả, đã viết trên các trang mạng xã hội về sự tra tấn, đánh đập, khủng bố tinh thần rất dã man của công an CSVN.

Trước khi nổ ra cuộc biểu tình dữ dội ngày 10/6/2018, Đức Cha Nguyễn Thái Hợp của Giáo phận Vinh kiêm Chủ tịch Ủy ban Công Lý & Hòa bình thuộc Hội đồng Giám mục Việt nam đã gửi thư đến

chủ tịch và các đại biểu Quốc hội CSVN kêu gọi các luật này nên được thảo luận rộng rãi đến người dân, cùng với ý kiến của các nhà khoa học, chuyên gia. Ông đề nghị chế độ Hà Nội phải trung cầu dân ý vì chúng ảnh hưởng đến đời sống người dân và an ninh quốc gia.

Còn vào ngày 16/6/2018, Đức Cha Hoàng Đức Oanh, nguyên giám mục Giáo phận Kontum, đã gửi thư cho chủ tịch nước CSVN chỉ trích “Luật An ninh mạng đã được quốc hội Việt Nam biểu quyết vội vào ngày 12 Tháng 6 mà không thềm quan tâm tới ý dân”. Trong bức thư, đức cha Oanh nhận định, người dân xuống đường biểu tình chống các luật đó vì “Luật An ninh mạng nhằm ngu dân để thống trị” và “Luật đặc khu mang tính bán nước bằng cách rước giặc vào nhà”.

## **NICARAGUA: ĐỨC HỒNG Y, KHÂM SỨ TÒA THÁNH VÀ MỘT GIÁM MỤC BỊ TẤN CÔNG BỞI LỰC LƯỢNG BÁN QUÂN SỰ**

Giáo hội Công giáo tại Nicaragua đã lên án mạnh mẽ một cuộc tấn công vào ba vị lãnh đạo Giáo hội địa phương bởi lực lượng bán quân sự phò chính phủ.

Tại Nicaragua, Đức Hồng y Leopoldo Brenes, Tổng giám mục của Tổng giáo phận Managua, Đức Tổng giám mục Waldemar Stanislaw Sommertag, Sứ thần Tòa thánh tại Nicaragua, và Giám mục phụ tá của Giáo phận Managua là Đức cha Jose Silvio Baez, đã bị tấn công thô bạo vào thứ Hai ngày 9 tháng 7 vừa qua bởi lực lượng bán quân đội phò chính phủ.

Cuộc tấn công diễn ra khi ba vị giáo sĩ, những linh mục và một phái đoàn nhà báo đang ở bên ngoài Vương cung Thánh đường Thánh Sebastian tại Diriamba, phía Nam thủ đô nước Nicaragua, để giúp đỡ những người biểu tình phản đối chính phủ đang mắc kẹt bên trong Đền thờ bị bao vây.

Đức cha Silvio Jose Baez bị đâm vào vùng bụng, bị thương ở tay, và thánh giá trên ngực của ngài bị giật trong lúc hỗn loạn. Một vị linh mục tháp tùng với các giám mục bị cướp mất điện thoại di động. Một số nhà báo bị đâm đá, xô đẩy, và bị cướp dụng cụ tác nghiệp. Ngay sau đó, Hội đồng Giám mục Nicaragua đã đưa ra một thông cáo lên án hành vi bạo lực và khẳng định rằng các Giám mục đồng hành với người dân đau khổ trong nước.

Căng thẳng đã gia tăng tại Nicaragua từ khi chính phủ tuyên bố cắt bỏ an sinh xã hội vào giữa tháng Tư năm nay. Những thay đổi này nhanh chóng bị hủy bỏ, nhưng hàng ngày, các cuộc biểu tình nơi đường phố vẫn diễn ra kêu gọi Tổng thống Daniel Ortega từ chức. Hơn 250 người đã bị giết trong các cuộc bạo động.

Hôm thứ Bảy ngày 7 tháng 7 vừa qua, Tổng thống Ortega tuyên bố ông sẽ không dời cuộc bầu cử đã được lên kế hoạch vào năm 2021 lên sớm hơn. Thúc đẩy bầu cử sớm là một trong những yêu cầu của các Giám mục Nicaragua trong vai trò trung gian giữa chính phủ với phe đối lập.